

S.A.B.

DIRECTEUR

M. Paillarès

— 2088 —

NUMERO 172

SAMEDI

29 Mai 1920

LE N° 100 PARAS

# LE BOSPHORE

LAISSEZ DIRE : LAISSEZ-VOUS BLÂMER, CONDAMNER, EMPRISONNER ; LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE. PAUL-LOUIS COURIER.

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

RÉDACTION-ADMINISTRATION :  
Péra, Rue des Petits-Champs N° 5.  
TÉLÉGRAMMES : « BOSPHORE » Péra  
TÉLÉPHONE : Péra 2089

## ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Lit. 7	Lit. 4
Province.....	» 8	» 4.50
Étranger.....	Fr. 80	Fr. 45

## TOUT L'HELLÉNISME REPOSE

### SUR LES ÉPAULES DE M. VENIZELOS

La joie, dit-on, fait peur. Je ne crois pas que dans l'ivresse de la victoire les Athéniens éprouvent la moindre inquiétude. Je viens de les regarder et de les écouter. Ils s'installent dans la fortune avec l'insouciance d'enfants gâtés qui s'imaginent que tout leur est dû. Ils trouvent tout naturel que la conférence de San Remo leur ait attribué en toute souveraineté la Thrace et leur ait confié l'administration de Smyrne. Pour un peu, ils se plaindraient de ce que l'Entente ne leur a pas donné Philippopolis, Constantinople, Trébizonde, que sais-je encore ? Ils sont insatiables. Ils ont la folie des grandeurs. Et ils glisseraient facilement jusqu'à l'ingratitude. J'avoue que d'entendre certains bavards de la place de la Constitution, cela m'a donné sur les nerfs. Et pourtant, mon philhellénisme ne pourrait pas être mis sérieusement en doute. A la réflexion, j'ai pensé que je devais faire la part des choses. En réalité, Athènes ne représente pas tout l'hellénisme. Cette capitale du monde civilisé a été défigurée par le pangermanisme. Constantin et la sœur de Guillaume y ont laissé des traces de leur passage. Ce n'est pas toujours la raison qui préside aux discussions politiques de l'agora, c'est trop souvent, hélas ! la passion, c'est l'envie, c'est la haine.

J'ai connu autrefois tous les chefs de parti : Delyannis, Theotokis, Rhalys, Mavromichalis. Ils avaient beaucoup de défauts, mais j'ai toujours cru qu'ils étaient sincères dans l'erreur. Il n'était pas possible en tout cas de leur adresser des reproches sur leur patriotisme. Ils étaient tous d'accord pour défendre la Grèce.

Il y avait au moins sur le terrain de la politique extérieure unanimité des cœurs et des esprits. C'était l'union sacrée de tous les Hellènes. Mais après la mort du roi Georges cette belle harmonie disparut. Le kaiserisme s'installa en maître à la Cour. Et depuis, la Vieille Grèce fut tellement secouée par toutes les trahisons qu'elle a failli perdre à la fois l'honneur et la vie. On tremble à la pensée que M. Venizelos eût pu être balayé par la tempête que déclencha le diabolique Schenk. Que fût-il advenu de l'hellénisme ? Ce ne serait guère aujourd'hui qu'un souvenir et ce ne serait plus une espérance. Les frontières du royaume auraient été ramenées à celles de 1897. Et encore ! rien ne m'assure que Janina et Corfou ne lui auraient pas échappé. Et il se rencontre des Stratos et des Goumaris pour oser lever la tête et lancer des imprécations contre M. Venizelos et l'Entente. Si on laissait triompher ces gens-là, ils remettraient la Grèce au tombeau, et cette fois la pierre qui l'entermerait serait si lourde qu'elle ne verrait plus briller l'aurore de la résurrection. Il y a trop d'Athéniens encore qui les écoutent et qui les suivent. Et ils créent une atmosphère qu'il est difficile, à un Français surtout, de respirer. Que la Grèce prenne garde : elle n'est pas au bout des difficultés. Elle aura besoin de l'appui des grandes puissances libérales pour accomplir la tâche immense qui lui a été confiée.

On a profité des longues absences de M. Venizelos, qui devait suivre de près les travaux de la Conférence, pour tâcher d'empoisonner la foule. La Grèce s'est enrichie et agrandie prodigieusement grâce à M. Venizelos, mais aussi, il faut en convenir, grâce à l'Entente. Il est donc naturel que ce pays soit à la fois venizeliste et ententiste. Mais cela ne fait pas l'affaire de Guillaume ni celle de Constantin. Les deux « élus » de Dieu n'ont pas désarmé. Ils comptent repren-

dre leurs trônes. Et ne pouvant l'emporter par le mérite, ils ont recouru à l'intrigue. J'ai pu observer la manœuvre de leurs partisans d'Athènes. Elle est identique à celle qui se développe à Constantinople, à Beyrouth, à Paris, à Londres, à Francfort et à Moscou. Il s'agit de diviser les Alliés. Ici, on ameutera le Français contre l'Anglais. Là on ameutera l'Anglais contre le Français. En Turquie, nous l'avons vu, on a cherché à faire croire aux Turcs que la France était avec eux, tandis que l'Angleterre leur était hostile. En Grèce, c'est tout le contraire, on accuse la France de l'avoir abandonnée, et c'est l'Angleterre qui lui a tout donné. Une campagne de presse très violente a été menée contre la République qui aurait manqué à tous ses devoirs d'alliée. Je m'empresse de dire qu'elle n'a réussi à convaincre que les constantinistes, c'est-à-dire ceux qui ne pardonnent pas à M. Jonnart d'avoir débarrassé leur pays d'un véritable fléau. La grande masse n'oublie pas le passé. Et elle n'ignore rien non plus du présent. Elle sait que la diplomatie française n'a jamais cessé d'appuyer les revendications helléniques toutes les fois du moins que celles-ci étaient justes et opportunes. M. Venizelos ne me contredira pas si j'affirme qu'il a toujours trouvé à Paris depuis l'armistice les dispositions les plus « affectueuses ». On ne pouvait pas souhaiter meilleur accueil que celui qu'il reçut dans les meilleurs officiels. Je me souviens même d'avoir été frappé de l'impression que cet homme d'Etat étranger avait produite sur le peuple des campagnes. Jusque dans les coins les plus reculés de nos provinces M. Venizelos fut aussi populaire que dans son propre pays. Cette popularité la suivit, escorté au Congrès de Versailles, aux Conférences de Paris, de Londres et de San Remo. Eh, je sais, parfois nos diplomates ont pu hésiter devant les solutions que réclamait la Grèce. C'est que la France a de multiples intérêts en Orient, et ces intérêts pouvaient être contrariés par certaines aspirations grecques. Malgré tout, M. Millerand a donné son plein assentiment aux accords qui règlent la question de la Turquie.

Interrogez là-dessus M. Venizelos, il vous répondra qu'il a trouvé à Paris auprès des puissants du jour les amitiés les plus sincères et les plus agissantes. Ecrire le contraire, à Athènes, c'est mentir, c'est faire le jeu de Constantin et de l'Allemagne.

L'hellénisme ne s'y trompe pas. Il se rend parfaitement compte de la situation. S'il y a des politiciens de l'Attique ou du Péloponnèse qui n'ont rien appris et qui placent leurs ambitions au-dessus de la patrie, par contre il y a le peuple qui voit clair et qui comprend où est l'intérêt national. Il y a aussi les Grecs du dehors, ceux de Turquie, par exemple, qui marchent comme un seul homme derrière le sauveur de la race. Ah ! qu'ils restent fidèles à M. Venizelos, car plus on étudie les choses d'Athènes et plus on se persuade que ce génie politique est indispensable à l'existence et au développement de la grande Grèce. Qu'il soit éloigné du pouvoir et ce sera une catastrophe. On a raison de dire que tout l'hellénisme repose sur ses épaules. Je ne vois personne en dehors de lui qui soit capable de donner au royaume une direction ferme et habile. Lui seul a le prestige, l'expérience, l'intelligence, le bon sens et le courage qu'il faut pour combattre le constantinisme. Or, le constantinisme ce serait pire que

la peste. Que le beau-frère laïque prenne maintenant le masque anglais pour reprendre sa couronne, le piège est vraiment trop grossier. La nation grecque ne peut pas s'y laisser prendre. La xénophobie dirigée surtout contre la France ne fera pas long feu. Aux élections prochaines elle sera balayée par M. Venizelos qui remportera la victoire électorale que jamais gouvernement ait encore connue sous un régime de suffrage universel. C'est alors qu'éclateront les véritables sentiments de l'hellénisme. La Grèce dira qu'elle reste fidèlement dévouée à tous ses alliés, et particulièrement à la France qui n'a cessé depuis un siècle de la secourir et de la protéger dans les circonstances les plus critiques. Ne prenons donc pas au tragique les rumeurs d'Athènes, elles n'ont aucun écho dans le pays. Et c'est tant mieux, car décidément nous ne pourrions pas être avec la Grèce des imbéciles et des fous, quelque ardent que soit notre philhellénisme.

Michel PAILLARÈS.

## LES MATINALES

Le bonheur, affirme-t-on, consiste pour les époux à ne pas avoir d'enfants. Les gosses sont ceci, les gosses sont cela. L'art d'être grand-père n'est pas à la portée de tous les hommes comme on peut s'en convaincre par l'esprit qui domine dans certaine société où l'idée de la maternité est combattue au moyen d'arguments sociologiques plus ou moins probants. Il est incontestable que les époux d'aujourd'hui aiment mieux ne pas avoir d'enfants. Ils ne se demandent peut-être pas si c'est cela est le vrai bonheur, mais ils ont avant tout la peur des soucis à venir, avant même d'oser espérer la possibilité des joies que l'enfance réserve. Mieux vaut donc s'abstenir.

Pourtant en face de ces conjoints qui ne veulent pas, combien d'autres se désolent de ne pouvoir ! En attendant qu'une solution soit donnée à la question de savoir si la félicité humaine est dans la procréation ou dans l'abstention, je veux enregistrer le cas d'une mondaine de Paris qui, ayant perdu tout espoir d'être mère, a fait tout exprès un voyage en Grèce pour choisir et adopter une orpheline pauvre.

Un journal d'Athènes cite son nom. C'est la femme, riche à millions, d'un puissant industriel. On lui avait dit que la race grecque produit de beaux et vigoureux enfants. Et elle est allée à Athènes :

Je cite ici mon confrère :

Guidée par un avocat éclairé de notre ville, elle s'est adressée à l'Œuvre Patriotique où elle a recueilli toutes les indications nécessaires. De quartier en quartier, de rue en rue, loin du mouvement de la capitale, l'auto silencieuse et rapide s'arrête devant l'humble logis...

Enfin, une mignonne fillette, âgée de 3 ans et huit mois, s'écrit, en battant des mains : « Voilà ma maman, qui vient me chercher ! » C'est l'orpheline qui est destinée à avoir sa part de bonheur en ce monde — une bien large part !

Et pour commencer, c'est une dot de deux millions que l'élégante parisienne met dans le petit lit en dentelles de cette orpheline, tout étourdie d'un destin qui semble un conte de fées.

Et c'est un chaînon de plus à la chaîne des alliances franco-grecques.

Et c'est assez pour ne pas douter de tout le bonheur que l'enfance apporte avec elle, soit qu'on l'ait créée soi-même, soit qu'on l'ait trouvée toute faite chez autrui.

VIDI

## Les Etats-Unis et l'Arménie

Washington, 27. — Le président Wilson accepta d'agir en qualité d'arbitre pour la démarcation des frontières de l'Arménie. Toutefois cela n'indique nullement un changement dans la politique extérieure des Etats-Unis, ni l'acceptation du mandat sur l'Arménie.

## L'anniversaire de l'indépendance arménienne

Les Arméniens de notre ville ont célébré hier, avec pompe et solennité, le troisième anniversaire de l'indépendance de l'Arménie.

De bonne heure, dans la matinée toutes les maisons, magasins et établissements arméniens avaient pavés aux couleurs nationales. Tous les magasins arméniens étaient fermés et, par une pensée délicate de fraternité plusieurs propriétaires de magasins hellènes avaient également hissé leur drapeau.

A l'occasion de cet anniversaire le culte public fut repris dans toutes les églises qui étaient restées fermées depuis Paques.

Au Patriarcat arménien de Com-Capou, messe fut célébrée par le locum-tenens, Mgr Naroyan en présence de M. Tahtadjian, représentant de la République d'Erivan, et des chefs des communautés arméniennes catholique et protestante. Dans la nef, remplie d'une foule compacte on remarquait à côté des délégués de toutes les communautés et éphorés arméniens, un représentant de la mission militaire hellénique et des députations des communautés grecques de Vanga et de Psamatia. L'affluence était tellement grande que la foule avait dû se masser dans toutes les rues aux alentours du Patriarcat.

Après la lecture de l'Evangile, Mgr Naroyan prononça un discours éloquent au cours duquel il releva toute la signification patriotique de cette émouvante cérémonie.

A l'issue du service divin une réception fut tenue dans le grand salon du patriarcat par Mgr. Naroyan et M. Tahtadjian à qui tous les assistants furent admis à tour de rôle à présenter leurs félicitations. Des discours de circonstance furent prononcés par MM. Barkève Papazian, président de l'Assemblée nationale et Haig Khodjassarian, président du conseil mixte.

Le même enthousiasme a régné dans toutes les paroisses où des Te Deum solennels ont été chantés. A Péra notamment une réunion eut lieu après la messe dans la cour de l'église Sainte Trinité de Balouk-Bazar.

Dans l'après-midi une délégation du patriarcat du Phanar se rendit rue de Brousse, à Péra, à la résidence du patriarche arménien pour présenter les félicitations du locum-tenens du patriarcat œcuménique. Le haut-commissaire de Grèce M. Canellopoulos se fit spécialement représenter à la réunion ainsi que la base navale hellénique dont le chef, M. le capitaine Zolokostas, avait tenu à exprimer personnellement ses félicitations.

Des cérémonies patriotiques eurent également lieu dans toutes les écoles où l'on procéda à la bénédiction des drapeaux arméniens qui furent ensuite hissés sur les établissements.

## Au Caucase

Le Yerguir apprend que les Azerbaïdjanais de Tiflis ont tenu un conseil à la suite duquel ils ont décidé de recourir au gouvernement géorgien pour leur rapatriement. Le consul de Perse à Tiflis a été chargé de la protection de leurs intérêts.

## LA SITUATION

### Orientation nouvelle

Le *Peyam-Sabah*, apprend de source autorisée que, depuis la réception du traité de paix, le gouvernement n'est plus partisan d'une effusion de sang à l'intérieur. Pour ce motif, il n'envisage pas un vaste mouvement de répression aussi bien en Anatolie qu'en Thrace.

Pour l'instant, le gouvernement se bornera à protéger la population locale contre les agissements des forces rebelles. Ce n'est qu'après la signature du traité de paix et après que les destinées de la Turquie auront été définitivement fixées qu'il pourra être question d'une répression des rebelles.

Telle étant la politique suivie par le gouvernement, il convient de ne pas attacher une très grande importance aux bruits relatifs à la prise ou à la reprise de telle ou telle position.

Le *Peyam* ajoute :

A cette occasion, nous croyons devoir relever que le point de vue du gouvernement touchant la défense de nos droits et intérêts par les moyens diplomatiques reste invariable.

\*\*\*

Le *Peyam-Sabah* apprend que les cercles politiques de notre ville seraient fortement persuadés que certaines conditions trop lourdes seront modifiées en faveur de la Turquie.

## NOS DÉPÊCHES

### Le voyage du roi de Grèce

Athènes, 27 mai. Interpellé à la Chambre, M. Venizelos a déclaré que le voyage du roi n'a aucun but politique puisqu'il voyage sans être accompagné d'un ministre responsable. Le roi Alexandre observe religieusement le statut de la Constitution.

(Bosphore)

une dépêche censurée

### La politique de M. Nitti et l'Orient

Paris, 27 mai. M. Nitti a déclaré à un correspondant du *Matin* à Rome que l'Italie ne cherche aucune acquisition territoriale en Orient. Sa politique est entièrement d'accord avec les décisions des Alliés.

(Bosphore)

### L'île de Castellorizo

Le Caire, 26 Mai. Les originaires de l'île de Castellorizo ont envoyé aux Alliés une protestation pour la solution donnée au régime politique de l'île.

(Bosphore)

### Le départ de M. Venizelos

Athènes, 27 Mai. M. Venizelos partira mercredi prochain pour Paris.

(Bosphore)

une dépêche censurée

### Un milliardaire au couvent

New-York, 27 mai. Le fils du milliardaire américain Morgan, renonçant au monde, vient d'entrer dans un monastère.

(Bosphore)

### Le roi Alexandre à Paris

Paris, 28. — S. M. le roi Alexandre de Grèce et Mme Mano, son épouse morganatique, passent modestement leur lune de miel, inconnu, à Paris. Ils font du sport et du tourisme.

(T. S. F.)

### Mariage américain

New-York, 28. — Miss Edith Gould, la plus belle des filles du millionnaire George J. Gould, âgée des 18 ans, et Carrol L. Wainwright, un jeune étudiant américain âgé de 20 ans, s'enfuirent de New-York et allèrent se marier à Elkton, Maryland. Leurs familles s'inclinèrent devant ce dénouement romanesque et les jeunes époux rentrèrent à New-York.

(T.S.F.)

une dépêche censurée

### La marine américaine

Washington, 28. — Le contre-amiral Sims a comparu par devant le comité d'enquête du Sénat. Il déclara que les témoignages du Département naval ont révélé l'état désolant de la situation de la marine. Il dit : ceci constitue une critique beaucoup plus sévère des conditions déplorables que j'ai moi-même exposées. Les preuves mises en avant par les témoignages du Département de la marine montrent qu'aucune de ces critiques n'est injuste.

(T. S. F.)

Washington, 28 mai. — Le budget de la marine pour l'année prochaine prévoit 436 millions de dollars avec l'acceptation du projet relatif à tous les crédits pour la marine. L'aviation navale obtient un crédit de 20 millions de dollars. En vue de commencer le travail de l'établissement d'une base navale à San-Francisco, les conférences du Parlement et du Sénat ont autorisé une commission composée de cinq sénateurs et de cinq députés à enquêter sur la situation de la Base de San-Francisco. Le rapport devra être soumis avant le 1er décembre.

(T.S.F.)

### Le sucre aux Etats-Unis

New-York, 28 mai. — Le secrétaire d'Etat aux finances a déclaré que le peuple américain consomme du sucre candi pour un million de dollars par an, et néanmoins il se plaint de la crise du sucre.

(T. S. F.)

### A Shanghai

Shanghai, jeudi. — Sept citoyens anglais japonais et un Américain forment le conseil municipal de Shanghai conformément au nouveau statut international de la ville avec un corps composé de 16 conseillers étrangers. Le conseil municipal de Shanghai gouverne une communauté de 75000 habitants dont 25,000 sont des étrangers. — *Orient News*

### Les femmes aux Etats-Unis

Washington, 28 mai. — Les statistiques de 1920 indiquent qu'il n'y a pas moins de 10,000,000 de femmes engagées dans des « occupations utiles » aux Etats-Unis. Jusqu'à cette année ce chiffre n'était que de 8,000,000.

(F.P.)

### France

#### A la Chambre

Paris, 27. T. H. R. — Demain, vendredi, la Chambre discutera des interpellations sur la politique extérieure, notamment la fixation d'indemnités allemandes. M. Millerand donnera, au cours du débat, toutes les explications compatibles avec le caractère des conversations en cours. M. Millerand n'acceptera naturellement aucun ordre du jour qui restreigne sa liberté d'action et il posera sur ce sujet la question de confiance avec une netteté absolue.

### Le banquet de la Chambre de commerce française à Londres

Londres, 27. T. H. R. — Le banquet annuel de la Chambre de commerce française de Londres a eu lieu, hier soir.

M. Paul Cambon, ambassadeur de France, a affirmé la solidité des alliances de la France. Il a célébré l'amitié franco-britannique ; et, après avoir fait l'éloge de la France pendant et après la guerre, il a constaté que l'Angleterre se rendait compte que le relèvement de la France intéressait tous les alliés. Il a affirmé qu'il fallait tout ignorer de la France, pour croire qu'elle poursuivait des buts impérialistes et a conclu en constatant que comme le montre le chiffre de son commerce extérieur, le relèvement de la France est en marche.

### Au Sénat

Paris, 27. T. H. R. — Le Sénat vota la surtaxe d'impôts sur les célibataires et sur les ménages sans enfants.

### Conférence de la Ligue française de la reconstitution de l'Europe

Paris, 27. T. H. R. — La Ligue française avait organisé aujourd'hui dans le grand Amphithéâtre de la Sorbonne, une conférence sur la reconstitution de l'Europe. M. Victor de Strel, qui présidait, a défini ce que peut être la reconstitution de l'Europe après l'immense dévastation allemande : respect absolu du traité de Versailles ; réparations intégrales et désarmement de l'Allemagne.

Il n'y a sur l'exécution que des variantes qui puissent être adoptées, à condition que ce qui peut servir à l'Allemagne, serve aussi à la France et à ses alliés.

M. Hennessy, député de la Charente, montra qu'à l'heure actuelle les destins de la plupart des nations de l'Europe étaient étroitement liés.

### La santé de M. Deschanel

Paris, 27. T. H. R. — (Radio américaine) Les visites auprès du président sont toujours strictement défendues. Aucune décision n'a encore été prise quant à l'endroit où M. Deschanel prendra un complet repos qu'on évalue de deux à trois mois et qui est recommandé par ses médecins.

La Constitution française ne prévoit pas de vice-président et il y a un nombre de nominations officielles et de décrets qui doivent toujours porter la signature du président en conseil des ministres. Par conséquent on croit probable que dans le cas où M. Deschanel serait obligé de faire un long séjour à la campagne, M. Millerand et ses collègues seront obligés de faire des voyages périodiques pour tenir des conseils de ministres sous la présidence de M. Deschanel.

### Allemagne

#### La dette allemande

Paris, 27. T. H. R. — M. Millerand reçut mercredi la délégation des commissions sénatoriales pour les affaires étrangères et les finances. A cette occasion, le ministre-président fit un exposé des négociations qui eurent lieu en Angleterre relatives à l'indemnité allemande que l'Allemagne est tenue de payer. M. Millerand déclara que la fixation de cette indemnité par les Alliés ne devrait pas être considérée comme une révision du traité, sur ce point, et il ajouta que M. Lloyd George et lui-même se trouvent en complet accord. M. Millerand ajouta encore que la fixation d'une somme globale devait avoir lieu le 1er mai 1921, au plus tard. Il ajouta qu'il a fait de son mieux pour obtenir que cette somme globale corresponde au total de nos dégâts de guerre, d'après les chiffres fournis par le ministère des régions libérées et par le département des pensions.

M. Millerand a déclaré aussi que les



fournitures des marchandises que l'Allemagne doit faire ne doivent en aucun cas être déduites de la somme globale de 66 milliards de marks ou que la France recevra si les négociations obtiennent un succès.

### La campagne électorale

Berlin, 26. A. I. T. — La campagne électorale est arrivée à son apogée. La lutte met aux prises, plus fortement que lors des élections à l'Assemblée nationale, bourgeois et socialistes, séparés en deux camps très distincts.

On pense généralement que les partis de la coalition, surtout les socialistes majoritaires, auront des élections relativement affaiblies, au profit des extrémistes. Les journaux reconnaissent, cependant, qu'en ce moment, il est absolument nécessaire à l'Allemagne d'avoir un fort gouvernement de concentration.

### Etats-Unis

#### Le budget de la marine de guerre

Washington, 27. T.H.R. — Le budget de la marine de guerre américaine pour 1921 est fixé à 436 millions de dollars. après un accord complet entre la Chambre et le Sénat. Il s'agit d'un compromis entre les deux corps législatifs. L'aviation navale obtient 20 millions de dollars — un compromis — mais au lieu de l'appropriation pour la construction d'une nouvelle base navale à San-Francisco, le congrès autorise une commission, composée de cinq sénateurs et de cinq membres de la Chambre des représentants à faire des investigations sur l'emplacement projeté pour cette base dans la baie de San-Francisco et de communiquer son rapport à ce sujet avant le 31 décembre, a.e.

### Le record

#### du «looping the loop»

Paris, 27. T.H.R. — L'aviateur français Frouvillat bat le record du monde du «looping the loop» aérien, en bouclant la boucle 962 fois, en 3 h. 52. minutes, sur l'aérodrome de Villacoublay.

### Les nolis

New-York, 27. T.H.R. — Une importante réunion des armateurs américains et étrangers a eu lieu hier à New-York pour discuter la possibilité de réduire les nolis. Après un actif échange de vues, il a été reconnu indispensable de maintenir, pour le moment, les frêts tels quels, jusqu'à ce qu'une amélioration ait pu être constatée dans le prix du charbon.

### L'Amérique

#### et le traité de paix

Washington, 27. T.H.R. — Le président a, aujourd'hui mis son veto à la résolution de paix proposée par le parti républicain. Une pareille méthode de faire la paix avec l'Allemagne, déclare le président Wilson, « mettrait une tâche ineffaçable sur la bravoure et l'honneur des Etats-Unis ».

Le président déclare aussi que le traité de Versailles contient des choses importantes omises dans la résolution en question et ajoute qu'en rejetant le traité, les Etats-Unis déclarent, en effet, qu'ils désirent se retirer et poursuivre leurs propres buts et intérêts. Le président ajoute, enfin, que la résolution omettait beaucoup de buts importants pour la défense desquels les Etats-Unis sont entrés dans la guerre et dit qu'une pareille paix est incompatible avec la dignité de la nation.

### Le mandat pour l'Arménie

Washington, 27. T.H.R. — La commission sénatoriale pour les affaires étrangères, dans sa séance d'aujourd'hui, s'est prononcée contre la proposition du président Wilson en faveur d'un mandat américain sur l'Arménie.

Seuls, quatre sénateurs démocrates se sont ralliés à la majorité contre la proposition du président. Par un vote de 11 contre 4, la commission adopta une résolution déclarant que le congrès refuse respectueusement d'accorder au pouvoir exécutif l'autorité d'accepter le mandat sur l'Arménie.

### Italie

#### La politique italienne en Orient

Rome, 27. A. T. I. — Le président du conseil, M. Nitti, interviewé par le correspondant du *Matin* à Rome, a déclaré que la politique italienne en Orient a toujours été inspirée et s'inspire de l'idée de ne pas agacer et de ne pas troubler les musulmans.

M. Nitti a ajouté : « En Orient, l'Italie ne poursuit pas des buts particuliers et agit loyalement de concert avec ses alliés ».

### Angleterre

#### Le ravitaillement mondial

Londres, 27. A. T. I. — Interviewé, le ministre du ravitaillement britannique, M. Mac Curdy a déclaré que la cherté actuelle ne pourra disparaître qu'après un ou deux ans, et ce à la condition qu'une économie générale soit faite.

« Le déficit de la production se fait sentir dans tout le monde », a dit M. Mac Curdy et le travail intense seul peut apporter un remède à cette situation difficile. »

### Belgique et Hollande

Bruxelles, 27. T. H. R. — La Chambre belge approuva les déclarations de M. Hymans, ministre des affaires étrangères au sujet des raisons qui amènent le gouvernement belge à interrompre les négociations avec la Hollande, celle-ci revenant sur la passe de Wieringen, débouché méridional de l'Escaut.

La souveraineté hollandaise commandait alors Zeebrugge, base maritime du système défensif belge.

Une entente est intervenue entre la France et la Belgique au sujet des chemins de fer luxembourgeois.

## Politique de guerre et politique de paix

Doit-il y avoir une politique de guerre et une politique de paix ? Doit-il y avoir des principes que l'on proclame et dont on se sert tant qu'il peut être avantageux de le faire, et qu'on met au rancart, ou tout au moins qu'on laisse sommeiller quand ils peuvent devenir gênants ? La vérité d'aujourd'hui est-elle contraire à la vérité d'hier ? Et pour préciser, les Alliés doivent-ils maintenant rester fidèles aux inspirations qui ont été les leurs entre 1914 et 1918, ou, au contraire, convient-il qu'ils se laissent guider par des idées sensiblement différentes ? C'est une question qui n'est pas indifférente et qui vient de se poser une fois de plus, tout au moins de façon implicite, lors des récents débats, à la Chambre française, à propos du traité de paix avec l'Autriche.

M. Tardieu, l'un des auteurs du traité, a défendu devant le Parlement l'acte auquel il a collaboré, et qui a d'ailleurs été ratifié après quelques heures seulement de discussion. Très nettement, l'orateur s'est expliqué sur le principal grief fait aux rédacteurs de la paix de St-Germain, à savoir le démembrement de l'Autriche : « Mais ce n'est pas nous — a répliqué M. Tardieu, — qui l'avons disloquée, c'est elle-même. Cette situation est née de l'exploitation systématique des majorités opprimées par des minorités dominantes. Dès 1917, les nations asservies ont lancé un premier manifeste pour réclamer leur indépendance et elles l'ont proclamée, à Paris, dès le mois d'octobre 1918. » Et M. Tardieu a ajouté en substance : « Certes, la France a soutenu les revendications de ces nationalités libérées ; elle a plaidé pour faire obtenir ses frontières naturelles à la Bohême, de même qu'elle a donné son assistance à la Pologne pour Dantzig et la Galicie orientale, à la Yougoslavie, à la Roumanie et à la Grèce. La politique française a été conforme, après la paix, à ce qu'elle avait été pendant la guerre, et ceux qui représentaient la France au Congrès ne regrettaient pas l'attitude qu'ils y ont prise. Ils estiment qu'ils ont agi conformément aux traditions de la France et dans le sens de son intérêt. »

On ne peut que souscrire à de telles paroles, qui contiennent une critique légitime à l'adresse de certaines opinions que les circonstances excusent en partie,

Sous prétexte que l'établissement d'une paix n'est pas une œuvre facile et que la liquidation de l'empire autrichien donne lieu à des rivalités et à des contestations entre ses héritiers, beaucoup expriment des regrets que l'Entente ait pratiqué la politique du *delenda est Austria*. Ils considèrent comme une faute le démembrement de l'ancienne monarchie habsbourgeoise et veulent faire retomber leur mauvaise humeur sur les nouveaux Etats qui en sont issus.

Il est hors de doute que les peuples naguère infodés à l'Autriche-Hongrie manquent un peu de mesure, de sagesse et d'esprit politique. Il est hors de doute qu'un vent d'intransigence et quelquefois d'impérialisme souffle de l'Adriatique aux Carpates, et que la tâche conciliatrice des grandes puissances n'est pas toujours facile. Mais ce n'est pas une raison pour qu'elles aient l'air de trouver un peu trop lourdes les sympathies et la bienveillance qu'elles se doivent de témoigner à des nations qui les méritent. Leur tâche est difficile, mais qui donc pouvait raisonnablement penser que, après un bouleversement comme celui-là, les choses se mettraient d'elles-mêmes et instantanément en place ?

La plus mauvaise des politiques est de ne s'attacher à aucune. Les Alliés ont accepté le principe qu'un nouvel ordre de choses devait être institué dans l'Europe centrale, aussi bien que dans l'Europe orientale et dans certaines régions de l'Asie. Ils doivent également accepter les conséquences de ce principe, et envisager courageusement l'éventualité des efforts nécessaires.

Si l'on ne voulait pas tenir les promesses faites, au cours de la lutte, à ces « petits Etats », dont certains ne sont pas si petits qu'on le dit, il eût fallu commencer par ne pas accepter leur collaboration pendant la guerre. Car, ainsi que le rappelle avec raison M. Tardieu on ne peut nier que la dislocation de la monarchie austro-hongroise n'ait été, dans une certaine mesure, l'œuvre des peuples qui ont recueilli depuis une part de sa succession. Et il serait facile d'étendre l'argumentation à d'autres régions qu'à l'Europe centrale. Il ne serait pas digne des grands alliés d'élever aujourd'hui trop de regrets sur les difficultés de l'œuvre de réorganisation qui s'impose.

D'autant plus que ce sont là des récriminations vaines, car le passé est mort irrémédiablement et le courant créé par la défaite des empires centraux et de leurs alliés est un courant qu'on ne remonte pas. Les Alliés ont voulu, avec raison, que la paix de demain reposât sur une nouvelle économie territoriale et sur un nouvel équilibre de forces. Le bon sens et la logique veulent qu'ils défendent cet ordre nouveau qu'ils ont créé, qu'ils soutiennent les peuples qu'ils ont rappelés à la vie ou dont ils ont assuré la puissance, et qu'ils cultivent avec bonne grâce et de bon cœur les amitiés qu'ils ont choisies.

Il ne doit pas y avoir de contradiction fondamentale entre la politique de guerre et la politique de paix. Il ne peut pas être

question de revenir sur l'orientation nouvelle et décisive que la victoire du droit a donnée au monde. Récriminer sur un état de choses fatal et d'ailleurs très supérieur à l'ancien, s'obstiner en regrets platoniques, se lamenter que les corps qu'on a tués soient aujourd'hui des cadavres et vouloir en tenter l'impossible résurrection, ce ne peut être qu'une attitude stérile. Quand, après mûre réflexion, on s'est engagé sur une route, le mieux est d'y persévérer, même si on doit rencontrer quelques obstacles et si le chemin n'est pas toujours pavé de roses.

E. THOMAS

## L'application de la semaine anglaise

### Le monde commercial de notre ville la réclame et l'obtiendra

Une question agite en ce moment les employés de commerce, de banques, des Compagnies de navigation et d'autres entreprises d'intérêt privé : le repos dans l'après-midi du samedi, c'est-à-dire l'application de la semaine anglaise.

L'initiative du mouvement, prise par la Chambre de Commerce anglaise de notre ville, a toutes les chances d'aboutir, vu que tout le monde commercial de Constantinople, aussi bien les employeurs que les employés, est entièrement acquis à cette idée. L'unique entrave à son application est apportée par un grand établissement financier, qui, par sa position de banque officielle, n'a pas cru devoir adhérer à cette mesure.

Dans le but de nous renseigner sur la question, nous nous sommes adressés à la Chambre de Commerce britannique.

Cette mesure s'impose, nous y a-t-on déclaré. Il y a des Maisons qui gardent leurs employés jusqu'à 8 h. du soir. Il est juste que la classe commerçante et celle des travailleurs prennent le repos dans l'après-midi du samedi. Cette réforme n'est pas, d'ailleurs, nouvelle même pour Constantinople. Elle existait déjà avant la guerre. Elle a été abolie par la Banque Impériale Ottomane qui a remplacé le repos du samedi par celui du vendredi, pour des motifs spéciaux. Les autres établissements financiers ont été obligés de lui emboîter le pas. La communauté commerciale de Constantinople en général ne suit pas l'exemple des Banques, et de cette façon le personnel des maisons de commerce n'a d'autre jour de repos que le dimanche. Il est généralement admis que le samedi se prête mieux que le vendredi pour un repos partiel, parce que non seulement il permet le congé fin de la semaine, mais aussi parce qu'il serait apprécié par le monde commercial israélite considérablement plus nombreux que celui des Turcs.

Quel accueil a été fait à l'initiative de votre Chambre ? — Toutes les Chambres de commerce, toutes les Banques, toutes les Compagnies de navigation excepté la Banque Impériale Ottomane, ont approuvé notre démarche. Toutefois, les Banques ont formulé une réserve : elles entendent que le chômage ne souffre aucune exception. — C'est-à-dire qu'elles mettent comme condition la fermeture de la Banque Impériale Ottomane.

— C'est cela même. — Et si cette Banque s'obstine dans sa décision. La mesure serait-elle vouée à un échec. — Je ne le crois pas. Si tout le commerce chôme, les Banques, seront bien obligées de fermer. — Est-ce que le commerce voudra prendre la tête du mouvement ? — Il y a déjà un commencement d'exécution. Un grand nombre de maisons anglaises ont fermé dès le 22 du mois courant. Nous communiquerons, d'ailleurs, la liste de ces maisons à la presse pour que le public en fasse son profit. Vous voyez que la réforme est en bonne voie.

En effet, le mouvement pour la semaine anglaise est tellement irrésistible que son triomphe peut être considéré d'ores et déjà comme certain.

T. Z.

Voici, d'ailleurs, la communication que nous adresse à ce sujet la Chambre de Commerce britannique de notre ville :

Une proposition, largement signée par des maisons locales anglaises, a été reçue par la Chambre de Commerce britannique exprimant le désir d'adopter la semaine anglaise.

La Chambre a consulté tous ses membres, ainsi que les Chambres de Commerce et quelques institutions interalliées et a reçu une approbation presque unanime.

A partir du 22 mai inclus les maisons suivantes ont décidé de fermer leurs bureaux les samedis à 1 heure de l'après-midi.

Nous invitons les autres maisons à faire de même.

Anglo-Continental Produce Co., Ltd., Associated British Manufacturers (Near East) Ltd., B. A. Caraco, Coq Rouge Co., Ltd., Edwards et Sons (Near East) Ltd., Western Assurance Co., J. W. Whittall & Co., Ltd., Edwards La Fontaine & Sons, Mac Manus Bros., Ltd., C. Laughton & Co., Macnamara & Co., Stock & Mountain, Doros Brothers, Grisoli & Baldwin, (Office), Nicolas Georgiadis, Union Insurance Co., A. D. Sevastopol, Joseph Travers & Sons, Ltd., Foscolo, Mango & Co., Ltd., Glamorgan Coal Co., Ltd., Evans Sons, Lescher & Webb, Ltd., Toplis & Harding, Gresham Life Assurance Society, Ltd.,

Orient Transport Co., Ltd., F. Heali & Rizo, Cox's Shipping Agency Ltd., Gilchrist, Walker & Co., Ltd., Marine Manutention Co., Ltd., Walter Seager & Co., Ltd., Wilfred La Fontaine, London Assurance, Corporation, Ship's Stores Company, (Incorporating Blair, Campbell & Co.), George Gatherall, Orient Insurance Company, Levant Iron & Machinery Co., Ltd., A. Pearce & Co., Anglo-Asiatic Co., Ltd., G. & A. Baker, Ltd., (Wholesale), Chalmers, Wade & Co., Providence Washington Insurance Co., Anglo-Syrian Trading Co., Ltd.,

## En Arménie

Le gouverneur général du Zangueour a adressé le télégramme suivant à M. Ohandjanian, premier ministre de la République arménienne :

« Notre situation au Karabagh est ferme. Nous tenons énergiquement toutes nos positions. Les combats au sud de Chouchi qui ont duré sept jours ont forcé l'ennemi à battre en retraite. Il s'est concentré dans la région de Chouchi et de Khankend. Les attaques contre Kéchichkend et Novikend ont été repoussées. Nous avons par une contre-attaque occupé la localité tartare d'Avtal Kutaplan à une distance de 8 verstes d'Aztoum. Les pertes de l'ennemi dans cette région sont lourdes. Nous avons capturé 200 fusils et une quantité considérable de cartouches. »

## ECHOS ET NOUVELLES

### L'accident de M. Deschanel

Le grand-vicaire du patriarcat oecuménique, accompagné de M. Sp. Constantinides, 1er drogman du Phanar, s'est rendu hier au Haut-Commissaire de France pour exprimer à M. DeFrance combien la Grande Eglise Orthodoxe s'associe à la joie de tous les Français de savoir M. le président Deschanel hors de danger à la suite de l'accident qui faillit lui coûter la vie. M. le Haut-Commissaire a promis de transmettre au chef de l'Etat ces félicitations et ces vœux.

### Le retour de l'amiral Bristol

Le stationnaire américain *Scorpion* a appareillé hier pour Varna d'où il ramènera à Constantinople l'amiral Bristol, Haut-Commissaire américain.

### Au Palais

A l'issue de la cérémonie du Sélamlik, Behzad pacha, nouveau mustécher de la guerre, et Emin bey, nouveau commandant de la place, ont été reçus en audience par le Souverain à qui ils ont exprimé leurs remerciements à propos de leur nomination.

### Paroisse Notre-Dame de Lourdes à Féri-Keuy

#### (communiqué)

Dimanche prochain 30 Mai aura lieu dans le Sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes à Féri-Keuy, la clôture du Mois de Marie, qui sera solennisée comme avant la guerre, par la Procession de la statue de Notre-Dame de Lourdes. Cette cérémonie touchante a été interrompue pendant la guerre, elle sera donc reprise cette année, si possible avec plus de pompe que d'habitude.

Le matin à 10 heures une messe solennelle sera célébrée par le T.R.P. Supérieur des PP. Géorgiens, et les chants seront exécutés par un Chœur de Dilettanti de la ville. Le soir à 5 h. et demie la Procession sera ouverte par un sermon que prononcera le T.R.P. Bruno, Supérieur des PP. Capucins de Saint-Louis.

La cérémonie de la Procession ainsi que la Bénédiction du Très Saint Sacrement qui terminera la fête, seront présidées par Mgr A. Césarano, Vicaire Général de la Délégation Apostolique.

Que les fidèles de Constantinople accourent en grand nombre.

### Orphelins arméniens

Le conseil laïque s'est réuni avant-hier et a pris connaissance d'une dépêche du vicariat arménien d'Alep l'informant de l'envoi à Constantinople de 150 orphelins arméniens par groupe de 50. Le premier convoi est déjà arrivé au Patriarcat. Le conseil a décidé de les envoyer en Arménie.

### Le matériel de guerre allemand

Paris, 27. — On soupçonne depuis longtemps la maison Krupp de continuer à fabriquer du matériel de guerre. (T.H.R.)

### Les cosaques de Kouban

On mande de Sébastopol que les cosaques de Kouban se sont révoltés. Une armée verte s'est formée à Anaba et à Novorossisk.

### Délibérations ministérielles

Hier, bien que ce fût un vendredi, Darnad Ferid pacha s'est rendu au ministère de la guerre où il invita les ministres intermédiaires de l'intérieur et des finances avec lesquels il a délibéré au sujet du traité de paix.

### Les maisons de tolérance

La direction de la police s'occupe d'assimiler, par une fusion entre elles, les maisons de prostitution privées aux maisons publiques.

## EN QUELQUES LIGNES

— Le Sélamlik a eu lieu hier à la mosquée Hamidié.

— 167 prisonniers civils ottomans sont arrivés de Beyrouth.

— 60 officiers et 1700 hommes sont arrivés d'Egypte.

Le gouvernement arménien a décidé de considérer toutes grèves de fonctionnaires et d'ouvriers comme un crime de lèse-patrie et de punir en conséquence ceux qui s'en rendraient coupables.

On mande d'Erivan au *Djagadamard* que sur une décision du conseil des ministres arméniens, l'état de siège a été proclamé dans la région de Zanguéour, foyer de la révolte des Tartares.

Le commandement militaire d'Erivan et d'Echniadzin a été rattaché au commandement du Vagarchabad. Toutes relations avec le Zanguibazar ont été interdites. Ceux qui contreviendraient aux prescriptions de l'état de siège seront passibles de la confiscation de leurs biens, du paiement d'une amende de 3.000 roubles ou condamnés à un emprisonnement de 3 à 5 mois.

L'Akhkhadavor de Tiflis informe que Chouchi a été réoccupé par les vaillants villageois du Karabagh.

### Un appel du Catholico de Sis

Le Catholico de Sis a adressé un appel à l'armée, au peuple arménien et à toute la population de l'Arménie en vue de concentrer toutes leurs forces autour du gouvernement de la République pour conjurer le danger qui menace la patrie.

— La sentence condamnant à la peine capitale Moustafa Kemal, Ahmed Rustem Kara Vassif, le Dr Adnan, Halid Edib etc., a été revêtue de la sanction impériale.

— La direction générale de la police a reçu des instructions en vue de procurer tous les facilités possibles aux exilés putés qui se trouvent encore ici et qui se préparent à se rendre en province.

— Les journaux arméniens rapportent que l'abondance de la récolte en Cilicie, est telle que l'on n'en avait pas enregistré de pareille depuis 25 ans.

— Le ministère de la justice continue l'étude du projet de réorganisation des tribunaux. Le système du juge unique y est sérieusement pris en considération.

— Un négociant de notre ville a conclu en Roumanie un achat important de blé contre fourniture de charbon.

— De source autorisée on dément la nouvelle de la démission du colonel Behzad bey, sous-chef de l'état-major général.

— Le colonel Behzad bey, nouveau sous-secrétaire d'Etat au ministère de la guerre a été promu général de brigade. — Hadji Moulhiddine bey, ex-chef comptable du ministère de la guerre, cité par devant la cour maritale, s'est abstenu de comparaître pour raisons de santé.

— Un nouveau cas de peste suivi de décès a été enregistré à l'hôpital de Chichli. Il s'agit d'un garçonnet âgé de neuf ans.

## LA SCÈNE ET L'ECRAN

### Programme du Samedi 29 mai

#### PERA

Ciné-Amphi. — Nouvelle mission de Judex  
« Luxembourg. — Za-la-Mort  
« Palace. — La fille des Dieux (2 p.  
« Eclair. — Le Fils de la Nuit (4 p.  
« Orientaux. — Cinabar  
« Etoile. — Paris Mystérieux  
« Cosmograph. — Le taureau sauvage

### La nouvelle Mission de Judex

#### au Ciné Amphi

Le succès obtenu jusqu'ici par ce film a dépassé toute attente. Ce vendredi 28 mai commence au grand Ciné Amphi la projection du 9me et 10me épisodes de la *Nouvelle Mission de Judex*, intitulés respectivement : *Les papiers du Dr Horrey* et *Les Deux Destinées*.

### Clara Young

#### L'opérette juive aux Pelits-Champs

Aujourd'hui, 29 mai, Clara Young donnera pour la 2me fois à la demande générale *Hantze en Amérique* opérette en 3 actes.

Demain dimanche 30 mai, *L'Américaine* (Das meide in die hoizen), opérette en 3 actes.

La location est ouverte.

### Les Trois Printemps au Ciné Eclair

Ce grand drame en 5 parties sera projeté à partir de lundi 31 mai.

C'est Lina Millefleur, la nouvelle étoile italienne qui a dépassé en gloire, en beauté et en talent toutes ses devancières, qui y remplit le rôle principal — Albert Collo jouera à ses côtés.

Nous ne saurions jamais trop relever la valeur de ce beau drame où fleurit l'idylle et qui se termine d'une façon si tragique. Le héros principal Albert Collo, meurt injustement et sa douce et fidèle amante que le destin a frappé si cruellement survit à sa douleur pour apporter tous les jours sur la tombe de son amant des gerbes de fleurs. Un seul espoir la fait vivre : elle croit à la continuation de son amour dans l'autre monde.

### La Femme aux Yeux d'Or aux Cinés Orientaux

Cette deuxième série de *Cinabar* sous-intitulée *La femme aux yeux d'or*, grand film à plusieurs épisodes obtient un suc-

cès retentissant aux Cinés Orientaux. A partir de ce lundi 31 mai seront projetés les 5me et 6me épisodes *Ta Torture* et *Les lours*. C'est suggestif et poignant.

### An CINÉ LUXEMBOURG

A partir de ce lundi 31 mai 3me époque du

### Triangle Jaune

(La Brigue Ensanglantée)

Dans ce drame sensationnel que le Tout-Péra suit avec le plus vif intérêt  
ZA LA MORT se surpasse

### Les Trois Printemps au Ciné Eclair

Ce grand drame mystique et d'amour en 5 parties, avec la nouvelle grande et jolie étoile Lina Millefleur sera projeté à partir de lundi prochain au Ciné Eclair.

Paul (rôle rempli par Albert Collo) est un jeune poète. Une foule de femmes viennent lui rendre visite. Mais Paul est indifférent à ces hommages, étant épris d'un tableau qu'il a acheté chez un antiquaire et qui représente une jeune et charmante jeune fille. Ce poète lui offre des fleurs et lui envoie des baisers. Invité un jour à une fête, Paul y rencontre une jeune personne qui ressemble comme deux gouttes d'eau à celle de son tableau. Tout ce qu'on sait d'elle c'est qu'elle s'appelle Helene Flore. (C'est Lina Millefleur qui joue ce rôle.) Dès leur première rencontre ces jeunes épris d'idéal se comprennent et s'aiment. Et cette phase consécutive Le Premier Printemps de leur amour. Ils se rendent à Nice où, insouciant, ils voient passer des jours heureux. Se promenant un matin près des ruines d'un vieux château, ils découvrent le secret de la vie du seigneur de ce château. Ce chate-lain avait épousé la plus belle jeune fille de l'endroit. Au cours de la cérémonie nuptiale, la mariée s'était éprise d'un jeune poète qui disait des vers. Le chate-lain furieux, tua le poète.

La mariée devint folle. Paul et Helene sont frappés d'étapeur en apprenant l'histoire de ce chate-lain. Ils y trouvent tous deux une ressemblance frappante avec leur propre histoire d'amour. D'autant plus que le tableau que Paul avait acheté chez l'antiquaire et qui représentait les traits d'Helene était le portrait original de la chate-laine devenue folle et qu'un grand peintre avait brossé. Ce détail laisse perplexes Paul et Helene. Mais les plaisirs de Nice ne tardent pas à dissiper leur trouble. Au cours d'une bataille de fleurs Helene croise le regard de d'Arzac il la fixe. C'est un mauvais sujet qui sera la cause de la ruine de cette idylle. Et là s'arrête la Deuxième Printemps de leur amour, d'Arzac poursuit inlassablement Helene. Il pénètre jusqu'en ses appartements privés veut l'atteindre mais à ses cris, Paul survient et arrête l'usurpateur de son bonheur. Un duel s'ensuit et Paul est tué. Ce jeune amant meurt comme le poète du chate-lain. C'était fatal. Helene survit pour apporter tous les jours sur la tombe de Paul des gerbes de fleurs.

Un seul espoir la fait vivre : elle croit à la continuation de son amour dans l'autre monde. Et ce doux espoir est le Troisième Printemps de leur amour.

## DORÉ

### JARDIN DORÉ

Agha-Hamam, près la légation de Grèce ouvert depuis le 27 Mai

Table d'hôte : Piastras 130

et à la carte

ORCHESTRE EXCELLENT SOUS

LA DIRECTION DE

M. MILLER

Brasserie-Restaurant Doré

GRAND-RUE DE PÉRA

Déjeuners et dîners à la carte

Table d'hôte à Piastras 120



## La Bourse

Cours des fonds et valeurs

27 Mai 1920

Renseignements fournis par N.A. Aliprant

Galata Havar Han, 37

Cours cotés à 5 h. du soir au Havar Han

### Devises

	Ptrs.		Ptrs.
Livre Sterling...	433	20 Lires	123
20 Francs...	170	Dollars	110 50
Drachmes	253	20 Marks	57 50
Leis.....	48	20 Coura	15 25
Levas.....	85	R.I.O.	
Barknot. 1e ém		Ltq. or.	321

### Changes

Sur Paris	11 80
Londres	436
New-York	80
Rome	15 60
Suisse	5 05
Espagne	5 15
Hollande	2 40

A la Bourse du 28 mai, l'Unité a été cotée à 95, l'Emprunt ottoman à 20 Ltq et les Lots turcs à 12.95.

On a coté : Obligations Anatolie I et II 16.45, et III 15.50. Actions Anatolie 20, 10. Actions Banque Ottomane 41 en hausse, et Tramways 34.

Le chèque sur Paris est en légère décadence à 11.80 mais le chèque sur Londres reprend très ferme à 436.

Sur le marché des monnaies en note la baisse des marks qui de 63 sont passés à 59, 57 1/2. Les leis baissent aujourd'hui à 48 1/2.

## La Politique

### La prétendue nouvelle alliance balkanique

Le voyage de M. Stamboulisky à Bucarest a donné naissance à des nouvelles sensationnelles de presse au sujet d'un rapprochement bulgaro-roumain. Certains ont même parlé d'une alliance. Le mot fait sourire en l'état actuel de la politique balkanique. Cependant il a été prononcé par quelques confrères turcs qui — on le comprend — sont dans tous les coins de l'horizon pour apercevoir une leur d'espérance favorable à la Turquie, si inconsidérément lancée dans la guerre générale.

L'Illéri en parlait assez longuement hier matin. Il serait malheureux que des espoirs chimériques fissent oublier à certains milieux politiques la réalité douloureuse des choses. Les rapports entre Bucarest, Belgrade et Athènes sont trop étroits, l'union complète de ces trois pays s'impose tellement, surtout après cette guerre et pour le maintien de la paix en Orient, que l'on ne voit pas comment et pourquoi une politique isolée pourrait être tentée dans la capitale roumaine. Croient les politiciens roumains assez peu perspicaces pour ne pas flairer le jeu, non point dangereux, mais puéril que l'on voudrait peut-être jouer ?

L'heure n'est plus aux habiles « combinaisons » d'autrefois. L'Europe et l'Orient ont soif de paix, et les Alliés ne permettent plus aux perturbateurs des Balkans de recommencer leur politique d'antan.

Si une nouvelle alliance balkanique doit se faire, elle doit en quelque sorte se réaliser au sein même de la Société des Nations. D'ailleurs, par une heureuse décision dont il faut féliciter le Conseil Suprême, la Bulgarie a été admise à en faire partie, et c'est à son tribunal qu'elle aura désormais à porter toute plainte éventuelle. Il en sera très probablement de même demain de la Turquie, lorsqu'elle aura signé le traité de paix.

Il ne peut plus, il ne doit plus y avoir de politique isolée dans le Levant. Ceux qui fondent l'avenir sur une telle politique, risquent d'user inutilement les efforts de leur pays, au lieu de les aiguiller vers la seule voie de régénération possible : l'ordre dans la paix.

Certes, la guerre a été désastreuse, et, comme en toute chose, il y a eu des vainqueurs et des vaincus. Mais la vie des peuples et des nations ne se compose pas de quelques années. Elle comporte des siècles, et tel revers d'aujourd'hui se répare magnifiquement demain.

Vouloir se suicider parce que l'on

a été vaincu, c'est de la folie, et de la folie criminelle dans l'histoire d'un peuple. Il est des heures douloureuses qu'il faut savoir passer dans le silence, mais aussi dans la résignation.

Nos confrères turcs doivent travailler l'opinion publique dans ce sens, dans l'intérêt même de leur pays. Nous comprenons leur douleur et leur angoisse patriotiques. Mais c'est résoudre l'avenir qu'ils doivent envisager et, après avoir fait le bilan de cette guerre néfaste et stupide, travailler à régénérer la nation pour qu'elle puisse marcher dans l'orbite des peuples occidentaux. Là, et là seulement, est le salut.

L'Informé.

## En France

### La santé de M. Deschanel

Paris, 27. T. H. R. — Le président de la République a passé une très bonne nuit ; et, dans la matinée, il est descendu dans son cabinet de travail, où il s'est entretenu longuement avec les personnes de son entourage. M. Paul Deschanel a reçu ensuite la visite de ses médecins qui ont constaté que l'amélioration s'accroît, mais qui ont insisté à nouveau sur la nécessité du repos.

Hier, au début de sa séance, la Chambre a unanimement applaudi M. Raoul Péret, son président, qui a adressé à M. Deschanel l'expression de la joie patriotique de la Chambre, en même temps que celle du profond et respectueux attachement de l'Assemblée pour son ancien président.

### Violent incendie au Havre

Le Havre, 27. T. H. R. — Un violent incendie se déclara à bord du transatlantique « Lamentin ». Le feu gagnant des fûts de rhum se trouvant sur le quai, un hangar plein de fûts d'huile ainsi que de nombreuses marchandises sur le quai furent détruits.

### Verdun reçoit une décoration américaine

Washington, 27. T. H. R. — Le Sénat a approuvé la proposition du ministre de la guerre, tendant à conférer la médaille congressionnelle à Verdun. Cette décoration est la plus haute récompense militaire américaine.

### Le commerce extérieur de la France

Paris, 27. T. H. R. — Pendant les quatre premiers mois de 1920, les importations françaises ont atteint 1.065.455.700 Frs, soit une augmentation de 173.645.000 Frs sur les premiers mois de 1919. Les exportations ont été de 476.079.000 Frs, soit une augmentation de 315.486.100 Frs, sur les quatre premiers mois de 1919.

## La ratification du traité de paix avec l'Autriche

Paris, 28. T. H. R. — Au cours du discours qu'il a prononcé hier à la Chambre des députés, pour défendre le traité de paix conclu avec l'Autriche, M. Tardieu a dit :

« On nous reproche d'avoir disloqué l'Autriche, mais c'est elle-même qui s'est disloquée. Cette situation est née de l'exploitation systématique de majorités opprimées, par des minorités dominantes. Dès 1917, ces nations asservies lançaient un premier manifeste réclamant leur indépendance et elles la proclamaient dès le mois d'octobre 1918, à Paris. »

« Avec l'appui du gouvernement français, fonctionnaient dès 1917, le gouvernement tchéco-slovaque et le gouvernement polonais. La France a insisté pour que la Bohême ait ses frontières naturelles, deux chemins de fer importants, indispensables à son développement économique. La France a même soutenu les revendications de la Pologne sur Dantzig et la Galicie Orientale ; et elle a agi de même pour la Yougo-Slavie, la Roumanie et la Grèce, et ce fut une grande fierté pour les représentants de la France de voir les hommes éminents, délégués par ces peuples, venir à eux toute amitié et en toute confiance. »

« Tout cela, nous l'avions fait et nous croyons avoir bien fait ; mais la France ne peut rester insensible aux souffrances d'innocents, même s'ils sont fils de ses agresseurs ! Nous avons fait tout notre possible pour ravitailler l'Autriche ; et si elle ne mange pas encore à sa faim, du moins elle a vécu, et grâce à nous. — Applaudissements. »

« Je ne connais pas dans l'histoire beaucoup de guerres aussi atroces, aussi barbares, et où la paix, à peine signée, les vainqueurs se soient organisés pour assurer de quoi vivre aux vaincus coupables de ces atrocités. Le 15 août dernier, nous avions déjà dépensé 80 millions de dollars pour l'Autriche. Ce traité est né comme les autres des faits eux-mêmes. Certes, cet Etat d'Autriche est faible, mais cela n'empêche pas que son chancelier, lorsqu'il est venu à Paris, nous a exprimé sa gratitude de ce qu'il avait été fait pour son pays ; et si l'impression que la politique du gouver-

nement autrichien actuel a été une politique conciliante, à l'égard de la France, du côté des héritiers, le traité n'est évidemment pas parfait. Mais vous savez comment se sont battus les Polonais, les Tchéco-Slovaques, les Serbes ; et il est certain que ces peuples sont avec nous. Ce qui me permet de constater ce fait capital, qu'au lieu de l'ancienne Autriche, Etat fédéraliste centralisé, annexé à l'Allemagne, vous avez un certain nombre de républiques, lesquelles, vous pouvez en être sûrs, seraient, en cas de nouveaux conflits, non pas contre nous, même à regret, mais avec nous et de grand cœur. »

« La Chambre française ratifie le traité de paix avec l'Autriche en une séance à main levée, après avoir entendu cet exposé et une déclaration de M. Millerand sur la séparation de l'Autriche et de l'Allemagne. »

## La Chambre de commerce anglaise

L'Assemblée générale annuelle de la Chambre de commerce anglaise s'est réunie vendredi dernier au local de la Banque nationale de Turquie, sous la présidence de Sir Adam Block. Le contre-amiral Sir Richard Webb, adjoint au Haut-Commissaire britannique ainsi que les représentants des institutions commerciales britanniques les plus importantes de la Turquie, y assistaient. Sir Adam Block, en ouvrant la séance, remercia le Haut-Commissaire adjoint d'avoir par sa présence prouvé l'intérêt qu'il porte au commerce anglais. Il dit qu'il était impossible de prédire exactement le développement de la situation et qu'aucun espoir ne pouvait être formulé quant à la fin rapide des difficultés contre lesquelles le commerce lutte, en ce moment, après une période de complète stagnation.

Néanmoins ajouta, Sir Adam Block, il y avait certaines compensations à enregistrer, telles que l'élimination de quelques redoutables concurrents et l'abondance de l'argent qui avait permis à de nombreuses entreprises commerciales anglaises de réaliser des profits appréciables durant les 18 derniers mois.

Le président communiqua ensuite les résultats de son voyage à Londres lorsqu'il fut consulté au sujet de la formation d'un ministère de commerce. Le Foreign Office et le Board of Trade se mirent d'accord pour instituer le département du commerce d'outre-mer, Sir Block parla aussi des mesures prises par le département pour le développement du commerce anglais. Il suggéra une coopération avec la fédération des industries anglaises grandement intéressée au commerce anglais en Orient.

L'on passa ensuite à l'ordre du jour qui fut voté à l'unanimité.

Le contre-amiral Sir Richard Webb prit ensuite la parole pour remercier Sir Adam Block et exprimer son admiration pour l'activité et la persévérance des hommes d'affaires qui surmontent toujours les plus grandes difficultés.

MM. Seargers Gatherall et Sydney Nowill ont été élus membres du conseil.

## Société Anonyme Industrielle Oléicole et de Produits Chimiques

Sanai-Zeytié vé Kimievivé

Suivant le décret du Ministère du Commerce et de l'Agriculture en date du 25 avril 1916 Sub. No 78 les Statuts de la Société Anonyme Industrielle Oléicole et de Produits Chimiques ont été sanctionnés par l'arrêté impérial et la Société se trouve définitivement constituée.

### Extrait des Statuts

Entre M. G. Ralli, Fondateur, et les souscripteurs des actions créées comme ci-après, il est formé une Société Anonyme Ottomane ayant pour objet la fabrication pour son propre compte ou celui de tiers, ainsi que le commerce de toutes huiles d'olives ou autres ; la fabrication de tous savons ; le traitement des sous-produits ainsi que toutes industries chimiques et commerce de tous produits chimiques. La Société peut faire l'acquisition de tous immeubles qui sont nécessaires à l'objet et aux opérations sociales.

La Société prend la dénomination de la Société Anonyme Industrielle Oléicole et de Produits Chimiques.

Le siège de la Société est fixé à Constantinople, Agropian Han, Galata.

La durée de la Société est fixée à 50 ans.

Le Capital social est fixé à la somme de Ltqs. 200.000, divisé en 20.000 Actions de Ltqs. 10 chacune. Il pourra être porté au double par décision de l'Assemblée Générale ; avis en sera donné au Gouvernement Impérial.

Pour toute augmentation de plus du double, l'autorisation du Gouvernement est nécessaire.

Il est en outre créé quatre mille parts de Fondateur numérotés de 1 à 4000 donnant droit chacune à 1/4000 des avantages et droits attribués à l'ensemble de ces parts comme ci-après, sans que cette proportion puisse dépasser 2 1/2 Ltq. par part et par an.

Ces parts seront représentées par des titres qui seront nominatifs pendant les cinq premières années et ne pourront pas être négociées.

Deux mille des parts ainsi créées seront attribuées aux premiers souscripteurs au prorata des actions par eux souscrites et deux mille au Fondateur.

La Société est administrée par un Con-

seil d'Administration composé de 5 à 9 membres nommés par l'Assemblée Générale. Toutefois, le premier Conseil d'Administration sera composé du Fondateur et des personnes désignées par lui parmi les actionnaires et ses fonctions dureront jusqu'à la réunion de l'Assemblée Générale qui aura à statuer sur les comptes du 5me exercice.

Le Conseil d'Administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour la gestion de la Société.

L'Assemblée Générale Ordinaire se réunit chaque année au Siège de la Société dans le courant du mois de juin. En outre le Conseil d'Administration peut convoquer extraordinairement l'Assemblée Générale chaque fois qu'il le jugera nécessaire.

L'Assemblée Générale se compose des actionnaires qui possèdent soit à titre de propriétaire, soit à titre de mandataire, 20 Actions au moins.

Tout membre de l'Assemblée Générale a droit à autant de votes qu'il possède, comme propriétaire ou mandataire, de fois 20 actions, mais sans qu'il puisse jamais réunir plus de 20 voix.

Les convocations doivent être faites par un avis inséré dans la presse, un mois au moins avant l'époque de la réunion.

L'Assemblée est régulièrement constituée lorsque les membres présents ou représentés réunissent le quart du fonds social.

Pour vérifier si le quart du fonds social est représenté, tous les actionnaires ayant droit de prendre part à l'Assemblée sont invités par les avis de convocation à déposer leur actions aux lieux indiqués par le Conseil dans les dix jours précédant l'Assemblée.

Si la première réunion, le nombre d'actions représentées n'est pas suffisant, une nouvelle Assemblée est convoquée et elle délibère valablement, quelle que soit la portion du capital représentée par les actionnaires présents, mais seulement sur l'ordre du jour de la première convocation.

Cette nouvelle réunion doit avoir lieu à vingt jours au moins et un mois au plus d'intervalle et les convocations peuvent n'être faites que dix jours à l'avance.

Les délibérations sont prises à la majorité des voix.

L'année financière sociale commence le 1 janvier et finit le 31 décembre.

Par exception, le premier exercice comprendra le temps écoulé entre la constitution définitive de la Société et le 31 décembre suivant.

Sur les bénéfices nets annuels, déduction faite de tous frais en général, de tous amortissements industriels et de toutes charges quelconques il est prélevé 10 o/o pour le fonds de réserve et la somme nécessaire pour distribuer 6 o/o à titre d'intérêt au capital versé, sans que les bénéfices d'une année ne permettent pas ce paiement, les actionnaires puissent le réclamer sur bénéfices des années subséquentes.

Sur le surplus il est attribué 15 o/o au Conseil d'Administration.

Sur le restant il est encore prélevé toute somme fixée par l'Assemblée Générale Ordinaire, sur la proposition du Conseil d'Administration, pour être affectée à la création de réserves extraordinaires générales ou spéciales, sous quelque dénomination que ce soit, mais simplement comme report à nouveau.

Enfin le solde sera réparti à raison de 80 o/o aux actions et 20 o/o aux Parts de Fondateur dont il est question ci-dessus sans que la somme à répartir puisse être supérieure à Ltqs. 2 1/2 pour chaque Part et sans que si les bénéfices d'une année ne permettent pas ce paiement, les porteurs de Parts puissent le réclamer sur les bénéfices d'une année subséquente.

Lorsque le fonds de réserve aura atteint le 10 o/o du fonds social, le prélèvement sera suspendu pour être toutefois rétabli en cas où, par suite des dépenses effectuées, le dit fonds de réserve se trouverait réduit à moins de 10 o/o du Capital.

En cas de perte des trois quarts du fonds social, le Conseil d'Administration convoque l'Assemblée Générale à l'effet de statuer sur la question de savoir s'il y a lieu de prononcer la dissolution ou la continuation de la Société.

A l'expiration de la durée de la Société, ou en cas de dissolution anticipée, l'Assemblée Générale convoquée règle le mode de liquidation et nomme un ou plusieurs liquidateurs.

Après l'extinction du Passif, le solde de l'Actif servira tout d'abord au remboursement aux actions du capital versé et l'excédent, s'il y en a, sera également réparti entre les actionnaires au prorata de leurs actions.

Les Assemblées Générales extraordinaires appelées à statuer sur la prorogation, la dissolution, la liquidation, la fusion, l'émission d'obligations ou la modification des statuts, ne seront valablement constituées que si elles réunissent un nombre d'actions représentant la moitié au moins du Capital Social.



THE BRITISH STERILIZED MILK CO  
PÉRA, Feridié, Yagourtohi No 2  
Tél. PÉRA 803  
Constantinople

On s'adresse : Camondo Latif Han  
No 2 Mess Altintop Frères, Galata ou  
chez Harry's Stores Tepé Bach, Péra.

Mme Vve François Annaragli et ses enfants ont l'honneur d'informer les parents et amis que la messe de Requiem pour le repos de l'âme de leur très regretté.

### François Ammiragli

sera célébrée à Makri-keny, en l'Eglise paroissiale, le Lundi 31 mai à 10 h. a.m. Le présent avis tient lieu d'invitation.

## Société Anonyme AUX GALERIES DE PÉRA

L'Assemblée extraordinaire de la Société Anonyme « Aux Galeries de Péra », convoquée le 19 Mai n.s. au lieu ordinaire, n'ayant pas réuni le nombre des voix prévu par les statuts, MM. les actionnaires de la dite Société sont convoqués à nouveau, selon l'article No 27 des statuts, le 13 juin prochain à 11 heures a.m. au siège de la Société, sis à Péra, Grand Rue No 235 à 237.

Conséquemment les actionnaires possédant au moins 25 actions, doivent déposer dans les 40 jours, leurs actions soit au Siège de la Société, soit dans une banque et se présenter à l'heure indiquée ci-haut, munis de leurs cartes d'admission, qu'ils devront se faire délivrer par la Société.

### Ordre du jour :

- 1o Augmentation du Capital ;
- 2o Modification de certains articles des statuts ;
- 3o Propositions du Conseil d'Administration.

Consiple, le 15/28 Mai 1920.

Le Conseil d'Administration

### Avis

A partir du 1 juin 1920 et jusqu'à nouvel avis, les Bureaux de la National Bank of Turkey

à Galata et à Stamboul, seront fermés à 12.30 tous les vendredis et samedis.

### Avis

A la colonie Tchéco-Slovaque

Tous les citoyens et citoyennes tchéco-slovaques sont invités de prendre part à l'Assemblée générale de l'Union Tchéco-slovaque de Constantinople qui aura lieu Dimanche 30 du mois courant à 9, 30 h. ans le jardin de la brasserie Kohout.

Le Comité

### Avis

La Société des Téléphones cherche de moiselle connaissant bien le français et ayant de bonnes notions d'Arithmétique.

S'adresser au département du mouvement de la dite Société, à Stamboul, le lundi 31 crt. 2223.

## Charbon de terre pour usage industriel & domestique

Cardif qualité supérieure.

Anthracite qualité supérieure.

Charbon turc Crible-Lave-Tout-Venant.

Prompte livraison en Ville et sur Mer, f. o. b. Bateau, Usines, Domestiques privés.

Dépôt à Cabatache.

Bureaux, Galata Hovaghimian Han

3me étage. Tél. Péra 2368

PETER REGIER, Constantinople.

## HARRIS N. BROWN

Achète à de

bons prix

BRILLANTS, PERLES,

BIJOUX.

FOURRURES ET OBJETS RARES

S'adresser à Mahmoudié Han

Sirkédji-Stamboul

(Derrière la Douane)

## A vendre en bloc ou séparément

salons, Louis XVI chambre

de travail, salle à manger 4

chambres à coucher bronzes, tableaux,

marbres, Gallé, etc.

S'adresser tous les jours de 4-5

heures chez Mme K. Zohrab App.

Azarian, Ayaz Pacha Péra.

## MOUVEMENT DU PORT

Le bateau Astoria battant pavillon anglais, partira le mercredi 2 Juin directement pour Batoum et Poti acceptant de passagers de 1re classe et de marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Maritime Consple-Express Maison N. S. Tapino Galata, Mounhané Nomiko han 15-16 Télép. Péra 1543

Le bateau Iciar battant pavillon espagnol, attendu dans notre port partira le samedi 5 juin pour Varna, Constantza et Galatz.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Nahum et Gormezano, Mounhané à Galata Nomiko han No 15 et 16, bureaux de M.N.S. Tapino. Tél. Péra 1543.

Le bateau Irtiba sous pavillon anglais partira lundi 31 Mai à 2 h. p. m. de Sirkédji directement pour Sebastopol, Yalta et retour.

Pour marchandises et passagers s'adresser à l'Agence Générale The British Steamship Agency : Stamboul, Bagliche-Capou No 44, Tél. Stamboul 46.

Le bateau de luxe Yperochi de la navigation Ionienne G. Yannoulato Frères, avec cabines réservées et luxueuses partira des quais de Galata mardi 1 juin à 4 h.p.m. pour Mytilène, Smyrne et le Pirée, acceptant des passagers de 1re et 2e classes, et des marchandises.

La Compagnie accepte également des marchandises, en transbordement au Pirée, pour les autres ports de la Grèce.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents généraux MM. St. Tjélépides & Th. Staphilopatis, Galata, Merkez Rihim han, No 24 (rez-de-chaussée). Tél. Péra 854.

Le bateau de luxe Zakynthos de la Navigation Ionienne G. Yannoulato Frères, avec cabines séparées et luxueuses partira samedi 29 mai à 4 h.p.m. pour Dardanelles, Mytilène, Smyrne, Chio et le Pirée, acceptant des passagers de 1, II et III cl. et des marchandises.

La Compagnie accepte également des marchandises, en transbordement au Pirée, pour les autres ports de la Grèce.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux Agents généraux MM. St. Tjélépides & Th. Staphilopatis, Galata, Merkez Rihim han No 24 (rez-de-chaussée). Tél. Péra 854.

Le bateau Saint-Anthony bat tant pavillon américain et venant de Boston arrivera dans notre port le samedi

prochain 16/29 Mai.

Par conséquent nous prions MM. les possesseurs des marchandises d'arranger leur réception chez l'Agence T. P. Tagaris — Merkez Rihim Han No 16, 17 — le plus tôt possible ; autrement la direction procédera elle-même au débarquement en chargeant les receveurs de tous les frais occasionnés, étant donné que le bateau partira directement pour Constantinople.

Le bateau de luxe Dodécannissos jaugeant 700 tonnes, avec une vitesse régulière de 16 milles, disposant de 130 lits de première et seconde classes complètement remis à neuf, partira le jeudi 3 juin 10 h. du matin précises pour le Pirée touchant Smyrne.

Arrivée au Pirée dans les 48 heures. Les heures d'arrivée et de départ coïncident avec les arrivées et départs des trains.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale Galata, Minacouli Frères Kara Moustafa, Stavropoulo Han 1er étage Tél. Péra 633.

Le vapeur de luxe Antigoni sous pavillon hellène partira de notre port le mardi 1 Juin prochain à 3 h. du soir pour Port-Saïd touchant à Dardanelles, Mytilène, Smyrne, Chio, le Pirée et Alexandrie.

Pour passagers de 1re, 2me, et 3me classe et marchandises s'adresser à l'Agence générale JOSEPH CRESPIN, Galata Merkez Rihim Han, Rez-de-chaussée 19-20 Télép. Péra 2049.

Le bateau Roussland de la Société russe de Transports et Assurances partira vers le 1er juin pour Marseille en touchant à Salonique et au Pirée.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Centrale Galata, Mounhané, Tél. Péra 2123.



